

ÉCOLE FRANÇAISE  
d'Extrême-Orient

SERVICE ARCHEOLOGIQUE

CONSERVATION DES MONUMENTS  
D'ANGKOR

N<sup>o</sup> 110



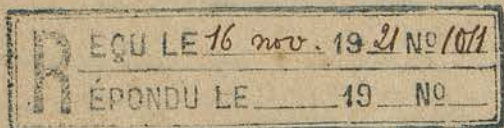
Siem Réap le 7 Novembre 1921

octobre 1921

Le Conservateur<sup>p.i.</sup> des Monuments  
du groupe d'Angkor.

à Monsieur le Directeur de l'École  
Française d'Extrême Orient

à Hanoi.



Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous adresser le  
Rapport sur les travaux exécutés dans le  
groupe d'Angkor pendant le mois d'octobre

Angkor Vat. L'équipe, de 25 coolies le mois  
précédent, a été réduite à 20. En même  
temps qu'elle a assuré l'entretien du  
monument, elle a pourvu le parachèvement  
des vases du bassin Sud, où il ne reste plus  
que quelques parties de gazounement à  
terminer. Aussitôt ce travail achevé, l'équipe  
sera réduite aux 10 coolies nécessaires à  
l'entretien.

Les forêts d'Angkor Vat restent pour  
ainsi dire à sec - c'est inexplicable, car  
il a plu autant qu'il y a l'année dernière et



la rivière de Siem Reap a eu plusieurs grands  
crues, qui, dans le centre de Siem Reap, ont  
atteint le même niveau qu'en 1920. L'agent  
des T.P. avait supprimé le dos d'âne du canal  
qui relie la rivière aux fossés. L'eau, cependant,  
n'est pas venue. Il est certifié, dans ceux-  
là, juste après des eaux pluviales, pour y faire  
pousser partout une végétation qui, surtout  
dans la partie S.O., est fort laide.

Angkor Thom. Une équipe de 4 coolies a  
repris l'entretien des monuments

Porte de la Victoire. L'équipe, de 25 coolies  
le mois précédent, a été réduite à 8. Elle  
a achevé les transports de terre commencés  
en septembre et s'est transportée aux brèches  
de l'enceinte extérieure de Ta Prohm pour  
dégager des blocs de latérite destinés à la  
reconstruction du mur des Apsaras. Le transport  
des pierres a été commencé, avec nos  
charrettes et un camion des T.P. et des buffles  
réquisitionnés; mais il a dû être interrompu  
par les cailloux de l'empilement blessant les  
pieds des animaux. Les boeufs, ayant,  
paraît-il, l'ongle plus dur, vont être  
employés, mais pour éviter tout ennui  
pouvant résulter de blessures d'animaux  
réquisitionnés, j'essaie de faire faire ce  
transport à la tâche, en laissant la  
responsabilité des animaux au torcheva.

Ta Kéo. Deux équipes :  
L'une, de 50 coolies de mois



a été réduite à 20. Elle a continué le dégayement et l'enlèvement des terres dans la cour S. de 2<sup>e</sup> enceinte, entre le gopura S. et l'angle S.O.

La seconde, de 40 coolies le mois précédent, a également été réduite à 20. Elle a continué le même travail, dans la cour N. de 2<sup>e</sup> enceinte. Le gopura N. et l'escalier descendant à la cour de 1<sup>re</sup> enceinte sont complètement dégayés et le travail se poursuit entre ce gopura et l'angle N.O.

Banteai Kdei. Cinq équipes :

L'une, de 15 coolies, occupée sur la face S. de l'édifice précédant le gopura E. de 2<sup>e</sup> enceinte, a achevé l'enlèvement des pierres et des terres provenant de l'intérieur de cet édifice. Elle a été portée ensuite à l'achèvement du dégayement de la partie médiane de la Halle située entre le sanctuaire central et le prasat axial E. de 1<sup>re</sup> enceinte (Salle B. plan 535 I.K III). Ce travail est terminé et parachévé, de telle sorte que, (ou le travail exécuté par la 2<sup>e</sup> équipe), toute la partie médiane du temple, de l'E. à l'O. de l'enceinte extérieure, se trouve complètement dégayée et débarrassée jusqu'au dallage.

La 2<sup>e</sup> équipe, de 20 coolies, a achevé le dégayement et le parachèvement de l'aire comprise entre l'édifice précédant la 2<sup>e</sup> enceinte E.



et le gopura d'axe de cette enceinte. Les éléments de linteaux et de frontons de cet édifice (face O.) et des gopura et portes de 2<sup>e</sup> enceinte E., qui avaient été transportés assez loin au cours du dégayement, ont été rapportés sur cette aire, près des Parties d'où ils proviennent. Cette équipe a ensuite été portée au parachèvement de l'intérieur du gopura axial de 2<sup>e</sup> enceinte et des galeries adjacentes. Les terres en provenant sont transportées dans la brouse entre 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> enceinte, au Sud du chemin.

La 3<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> équipes, de 15 et 22 coolies, ont achevé le dégayement des parties N. et S. de la Salle B (cité ci-dessus) et des petits sanctuaires contigus (D.D. du plan 535 de l'I.K. III), ainsi que des corniches qui pourtournaient ces sanctuaires. Elles ont été ensuite portées au dégayement des petites salles au N. et au S. du sanctuaire central et des prasats d'axe de 1<sup>re</sup> enceinte N. et S. Le dégayement est terminé au S. (sauf parachèvement) et l'équipe a commencé le dégayement de la cour au S.O. du sanctuaire central.

La 5<sup>e</sup> équipe, de 8 coolies (équipe biton armé), a été employée le mois entier à la consolidation des parties dégayées.

Srah Srauy. Ce bassin, comme les fossés d'Anghat Vat n'a presque pas d'eau, contrairement à l'année dernière, et il



est envahi par les herbes.

Bâtiments de l'École, à Anykar Thom. J'ai fait exécuter la réparation de la couverture en paillettes et de l'escalier de la chambre moustiquaire, ainsi que des réparations aux escaliers, au plancher et à la couverture en bois de la Sala. J'ai fait également déplacer l'étable située près de la chambre moustiquaire - cette étable tombait et était un foyer d'infection pour la chambre, en même temps qu'un point de vue désagréable.

Les dépenses pour le mois d'Octobre ont été de :

Budget de l'École française d'E.O.  
Salaires des cuisiniers du 2 au 15 Oct. 861.05  
id du 16 au 29 Oct. 802.69

Total = 1663.<sup>74</sup>

Travaux Publics. Les travaux d'empierrement du grand circuit ont été arrêtés en raison du sol trop détrempé par les pluies.

Garde Forestière. Un crédit de 100 \$ pour les sites d'Anykar, ayant mis à la disposition du garde forestier, je lui ai fait commencer le débroussaillage et l'éclaircissement de la forêt qui enveloppe Ta Keo au S.O. Et j'ai vivement



prisé ce fonctionnaire de demander de  
nouveaux crédits, notamment pour  
Angkor Vat et la grande Place d'Angkor  
Thom.

Les préparatifs du séjour du Roi  
du Cambodge sont commencés par  
l'Administration locale. De nombreux  
paillettes commencent à s'élever dans  
les terrains au N. et au S. du Bungalow.  
C'est très laid. Heureusement que c'est  
provisoire.

Je vous prie d'agréer, Monsieur  
le Directeur, l'expression de mon  
respectueux dévouement.

Bakew.

P. S. J'ai l'honneur de vous  
adresser ci-joint 21 épreuves de clichés  
de chantres.